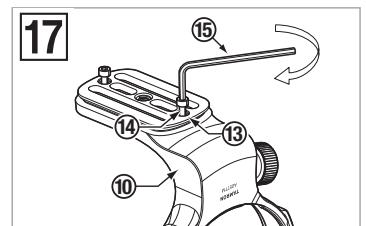
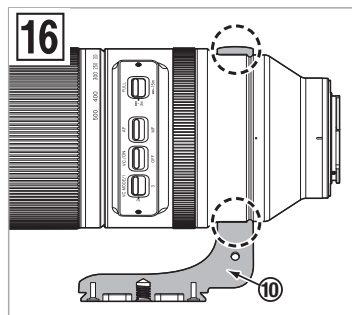
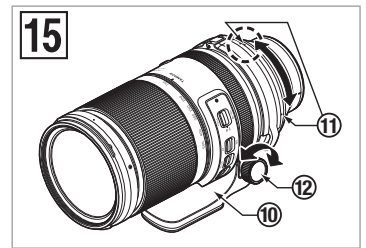
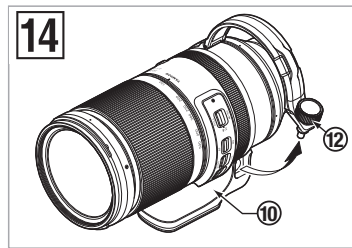
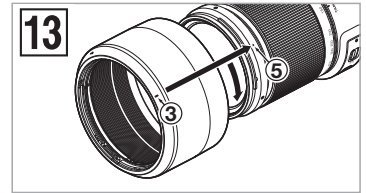
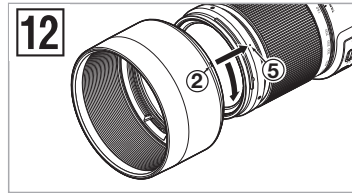
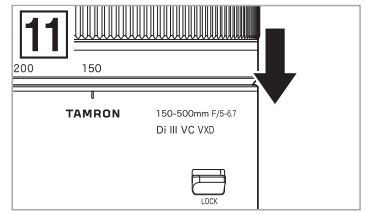
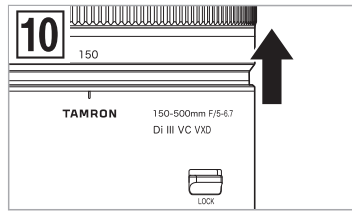
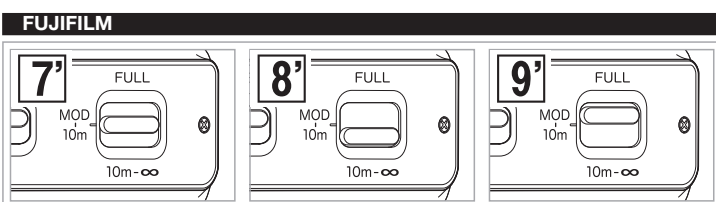
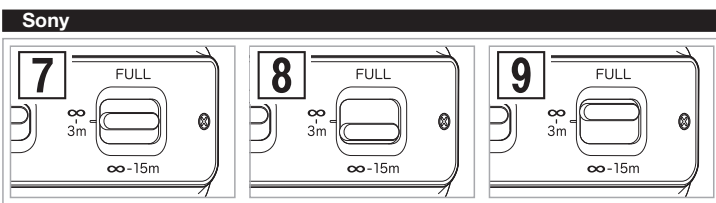
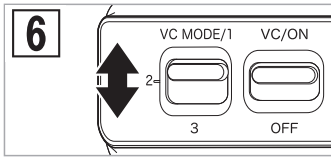
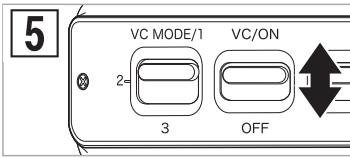
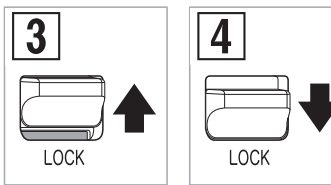
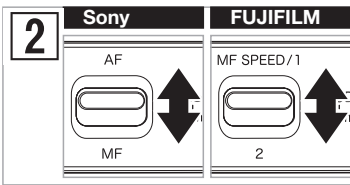
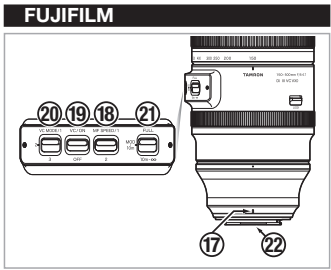
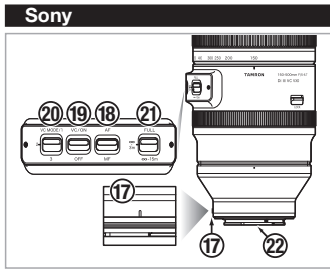
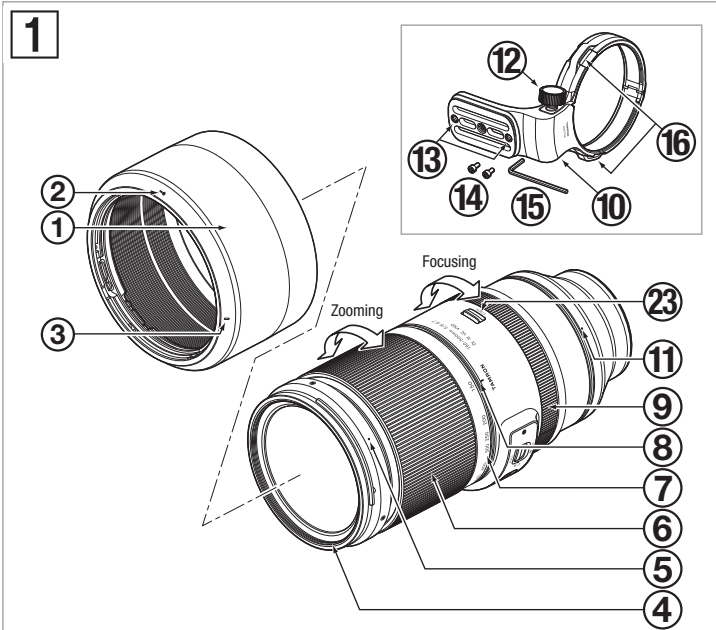


TAMRON | Model: A057 Owner's manual

150-500mm F/5-6.7 Di III VC VXD

For Sony E
For FUJIFILM X (APS-C)



For FUJIFILM X Mount Lens
FreeRTOS Kernel V10.3.1
Copyright (C) 2020 Amazon.com, Inc. or its affiliates. All Rights Reserved.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

<http://www.FreeRTOS.org>
<http://aws.amazon.com/freertos>

CE * The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

EESTI KEEL

Täname, et otsite selle Tamroni objektiivi. Lugege enne oma uue objektiivi kasutamist põhjalikult selle Kasutusjuhendi sisu, et tutvuda objektiivi õigete kasutusvõtetega. Samuti on oluline lugeda kaamera, millele te objektiivi kinnitate, kasutusjuhendit.

Pärast lugemist hoidke seda Kasutusjuhendit kindlas kohas.

Samuti lugege dokumenti „Tamroni objektiivide ohutu kasutamise ettevaatusabinõud“, mis on objektiiviga kaasas, et saada põhjalikumaid ettevaatusabinõusid, mida jälgida Tamroni objektiivide kasutamisel.

- Selgitab ettevaatusabinõusid, mis aitavad probleeme ennetada.

- Selgitab asju, mida te peaksite lisaks põhitõimingutele teadma.

OSADE NIMETUSED (Vt joonis 1)

- | | |
|--|---|
| 1 Objektiivi varjuk | 2 Varjuki kinnitamise joondusmärk |
| 3 Varjuki lukustusmärk | 4 Filtrirõngas |
| 5 Varjuki vabastusmärk | 6 Suumirõngas |
| 7 Fookuskauguse skaala | 8 Fookuskauguse märk |
| 9 Fokuseerimisrõngas | 10 Statiivi kinnitus |
| 11 Statiivi kinnitusmärk | 12 Statiivi kinnituse lukustuskrüvi |
| 13 Turvalukustuskrüvi kruviauk | 14 Turvalukustuskrüvi (×2) |
| 15 Kuuskantvõti | 16 Rihmaava |
| 17 Objektiivi kinnitusmärk | 18 Lülitit AF/MF (Sony E) / MF SPEED lülitit (FUJIFILM X) |
| 19 Lülitit VC (vibratsioonikompensatsioon) | 20 VC-režiimi lülitit |
| 21 Fookuspiiraja lülitit | 22 Objektiivi-kaamera liidesekontaktid |
| 23 Lainurksuumi lukustuslülitit | |

- Enne objektiivi kasutuselevõttu eemaldage sellelt kile.

PEAMISED TEHNILISED ANDMED

Mudel	A057
Fookuskaugus	150-500 mm
Maksimaalne apertuur	F/5-6,7
Vaatenurk (diagonaal)	16°25' - 4°57' / 10°59' - 3°18' (APS-C)
Optiline ehitus	16/25
Minimaalne fookuskaugus	0,6 m (23,6") (Lainurkobjektiiv) / 1,8 m (70,9") (Teleskoopobjektiiv)
Maksimaalne suurendustegur	1:3,1 (minimaalne fookuskaugus lainurkobjektiivi kasutamisel) 1:3,7 (minimaalne fookuskaugus teleskoopobjektiivi kasutamisel)
Filtri suurus	ø 82 mm
Pikkus	209,6 mm (8,3") / Sony E, 209,9 mm (8,3") / FUJIFILM X
Maksimaalne läbimõõt	ø 93 mm
Kaal (statiivi kinnitusega)	1 725 g (60,8 oz) / Sony E, 1 710 g (60,3 oz) / FUJIFILM X (statiivi kinnituseteta), Statiivi kinnitus 155 g (5,5 oz)
Objektiivi varjuk	HA057

- **Pikkus:** Kaugus eesmise elemendi otsast kinnituspinnani.
- **Tehnilised andmed, disain, funktsioonid jms** võivad muutuda etteetamata.

OBJEKTIIVI KINNITAMINE JA EEMALDAMINE

Eemaldage objektiivi tagumine kork. Joondage objektiivi kinnitusmärk 17 ja kaamera paigaldusmärk ja sisestage objektiiv.

Keerake objektiivi päripäeva, kuni see lukustub.

Objektiivi eemaldamiseks keerake objektiivi vastupidises suunas ja vajutage samal ajal kaameral objektiivi vabastamise nuppu.

- Lülitage enne objektiivi kinnitamist ja eemaldamist kaamera toide välja.

- Vaadake lisateavet oma kaamera kasutusjuhendist.

FOOKUSREŽIIMIDE VAHETAMINE (Vt joonis 1, 2)

■ Sony E jaoks: AF/MF lülitamine (Vt joonis 1, 2)

Automaatfookusega (AF) pildistamiseks seadistage nii kaamera kui ka objektiivi lülitit AF/MF 18 asendisse „AF“. (Vt joonis 2) (Kui objektiiv on asendis „MF“, siis automaatfookus ei toimi.) Käsitsi fokuseerimisega (MF) pildistamiseks seadistage kaamera ja/või objektiivi lülitit AF/MF 18 asendisse „MF“. Käsitsi fokuseerimisel keerake fokuseerimiseks fokuseerimisrõngast 9. (Vt joonised 1, 2)

■ FUJIFILM X jaoks: MF SPEED lülitamine (Vt joonis 1, 2)

Kui valite „MANUAL FOCUS“ sätte kaamerale, saate valida fookustamise valikulülitiga 18 objektiivil.

MODE 1 Tavaliseks fookustamiseks, keskmine kiirus

MODE 2 Täpseks fookustamiseks, aeglasem kiirus

- AF-režiimis võib sõltuvalt pildistatavast objektist olla automaatfookuse töötamine raskendatud.
- Kui teie kaamerale on AF/MF juhtnupp, on võimalik Sony E kinnitiobjektiiviga ajutiselt lülitada MF režiimilt AF režiimile, vajutades AF/MF juhtnupule. Kui objektiiv on seadistatud režiimile „AF“ ja kaamera on seadistatud režiimile „MF“, saab ajutiselt lülitada fookuse režiimile AF, kui vajutada AF/MF-i juhtnupule.

- Vaadake lisateavet oma kaamera kasutusjuhendist.

VIBRATSIOONIKOMPENSATSIOONI MEHHANISM (Vt joonis 1, 5, 6)

Vibratsioonide kompenseerimiseks viige lülitit VC (vibratsioonikompensatsioon) 19 asendisse ON. (Vt joonis 5)

■ Režiimide vahetamine (Vt joonis 6)

Te saate vahetada režiime VC-režiimi lülitiga 20.

MODE 1 Vibratsiooni kompenseerimise põhirežiim

MODE 2 Panoraamirežiim

MODE 3 Režiim, mis prioriseerib kadreerimist. Muudab lihtsamaks kiiresti liikuvate objektide kaadris hoidmist.

* MODE 1 ja MODE 3 ei toeta panoraamimist.

● Vibratsioonikompensatsioon toimib järgmistel tingimustel

- Hämaralt valgustatud kohad
- Kohad, kus välguga pildistamine on keelatud
- Kohad, kus statiivi ei saa kasutada

● Vibratsioone ei pruugita kompenseerida piisavalt järgmistes tingimustes

- Kui foto tehakse tugevalt rappuvast sõidukist
- Pildistamine kaamera tugevalt liikumisel
- Pildistamisel statiivi kasutades
- Viige lülitit VC 19 asendisse OFF, kui teete pilte balloompildistamisega (pika säriajaga). Vastasel juhul võib vibratsioonikompensatsioon põhjustada talitlushäireid.

- Kui valitud on **MODE 1** või **MODE 2**, võib pilditsija pilt muutuda häguseks vahetult pärast katiku nuppu pooleldi alla vajutamist. Seda põhjustab vibratsioonikompensatsiooni mehhanismi omapära ja see ei ole talitlushäire.
- Kui valitud on **MODE 3**, võib pilditsija pilt muutuda häguseks isegi siis, kui katiku nuppu ei vajutata, kui kaamera lülitatakse sisse nii, et lülitit VC 19 on asendis ON. Seda põhjustab vibratsioonikompensatsiooni mehhanismi omapära ja see ei ole talitlushäire.
- Viige lülitit VC 19 asendisse OFF, kui pildistate kaameraga, mida ei hoita käes vaid on kinnitatud tugipinnale (nt statiiv).
- Kui kaamera lülitatakse välja või kaameralt eemaldatakse objektiiv, võite tunda objektiivi kõrsemist. See ei ole talitlushäire.

- Vaadake lisateavet oma kaamera kasutusjuhendist.

FOOKUSEPIIRAJA KASUTAMINE (Vt. joon. 1, 7 - 9 Sony E / 7 - 9 FUJIFILM X)

Kui valitud on automaatfookus, võib fookuspiiraja lülitit 21 vajutamine fookustamist kiirendada, piirates fookuskaugust.

Sony E kinnitiobjektiivi jaoks

■ Automaatfookuse vahemiku piiramine objektidele, mille kaugus on lõpmatus kuni 3 m (Vt joonis 7)

Viige fookuspiiraja lülitit 21 asendisse „∞-3m“.

■ Automaatfookuse vahemiku piiramine objektidele, mille kaugus on lõpmatus kuni 15 m (Vt joonis 8)

Viige fookuspiiraja lülitit 21 asendisse „∞-15m“.

■ Kui fookuspiirajat ei kasutata (Vt joonis 9)

Viige fookuspiiraja lülitit 21 asendisse „FULL“.

FUJIFILM X kinnitiobjektiivi jaoks

■ Automaatfookuse vahemiku piiramine objektidele, mille kaugus on MOD* kuni 10 m (Vt joonis 7)

Viige fookuspiiraja lülitit 21 asendisse „MOD-10m“.

■ Automaatfookuse vahemiku piiramine objektidele, mille kaugus on 10 m kuni lõpmatus (Vt joonis 8)

Viige fookuspiiraja lülitit 21 asendisse „10m-∞“.

■ Kui fookuspiirajat ei kasutata (Vt joonis 9)

Viige fookuspiiraja lülitit 21 asendisse „FULL“.

*MOD: Minimaalne fookuskaugus

SUUMIMINE (Vt joonis 1)

Fookuskauguse (suumi asendi) soovitud asendisse seadmiseks keerake suumirõngast 6.

LAINURKSUUMI LUKUSTUSMEHHANISM (Vt joonis 1, 3, 4)

Te saate lukustada suumirõnga 6 150 mm fookuskaugusele, et takistada selle pöörlemist.

■ Suumiluku seadistamine (Vt joonis 3)

Joondage 150 mm fookuskauguse skaalal 7 fookuskauguse märgiga 8.

Viige lainurksuumi lukustuslülitit 23 suumirõnga poolele.

■ Suumiluku vabastamine (Vt joonis 4)

Viige lainurksuumi lukustuslülitit 23 kaamera poolele.

- Suumimiseks vabastage lukk ja seejärel keerake suumirõngast 6.

PAINDLIKU SUUMILUKU MEHHANISM (Vt joonis 1, 10, 11)

Selle funktsiooni eesmärgiks on takistada objektiivil suumimist tahtmatult mistahes asendis.

Keerake suumirõngast 6 soovitud suumi asendisse ja seejärel rakendage lukk, kui olete sobiva asendi välja selgitanud.

■ Suumiluku seadistamine (Vt joonis 10)

Liigutage suumirõngast 6 objekti poole, kuni nähtavale ilmub valge märk.

■ Suumiluku vabastamine (Vt joonis 11)

Liigutage suumirõngast 6 kaamera poole.

- Kasutage tegevustel, nagu toote kandmine, lainurksuumi lukku, et hoida ära suumimine toote oma raskuse tõttu. (Vt joonis 1, 3)
- Suumimiseks vabastage paindlik suumilukk ja seejärel keerake suumirõngast 6.
- Jälgige, et paindliku suumiluku lülitamisel ei jääks teie sõrmed selle vahele.
- Kui kaamerat ei kasutata pikemat aega, vabastage enne hoiale panekut paindlik suumilukk.

OBJEKTIIVI VARJUK (Vt joonis 1, 12, 13)

Standardvarustusse kuulub bajonett-tüüpi objektiivi varjuk 1.

Me soovime pildistada korrektselt paigaldatud varjukiga, sest objektiivi varjuk blokeerib uitvalguse, mis võib pilti rikkuda.

■ Objektiivi varjuki kasutamine (Vt joonis 12)

Joondage varjuki kinnitamise joondusmärk 2 objektiivil oleva varjuki vabastusmärgiga 5.

Keerake varjuki 1 noolega näidatud suunas, kuni varjuki lukustusmärk 3 on samal joonel varjuki vabastusmärgiga 5.

■ Objektiivi varjuki kokku pakkimine (Vt joonis 13)

Te saate objektiivi varjuki 1 kokku pakkida, kui kinnitate selle tagurpidi.

Joondage varjuki lukustusmärk 3 objektiivil oleva varjuki vabastusmärgiga 5.

Keerake varjuki 1 noolega näidatud suunas, kuni varjuki kinnitamise joondusmärk 2 on samal joonel varjuki vabastusmärgiga 5.

- Pidage meeles, et foto ääreala võib olla tumedam, kui varjuk 1 ei ole õigesti kinnitatud.

STATIIVI KINNITUS (Vt joonis 1, 14 - 16)

Mudelil A057 on statiivi kinnitus ⑩. Statiivi kasutamisel lukustage objektiiv tugevalt statiivi külge, kasutades statiivi kinnitust ⑩.

■ Statiivi kinnituse kinnitamine ja eemaldamine (Vt joonis 14, 16)

Statiivi kinnituse saab kinnitada ja eemaldada statiivi kinnituse lukustuskrui ⑫ avades ja seejärel tõstes kruviga osa.

Statiivi kinnituse ⑩ ühendamisel veenduge, et statiivi kinnituse sisemise poole väljaulatav osa oleks sisestatud objektiivi soonde ja seejärel kinnitage tugevalt statiivi kinnituse lukustuskrui ⑫.

Kui statiivi kinnituse ⑩ ühendamise ajal ei ole see väljaulatav osa õigesti objektiivi soonde sisestatud, võib see kahjustada objektiivi või kukkuda maha.

■ Kaamera suuna muutmine (Vt joonis 15)

Kui muudate kaamera suunda, saate keerata objektiivi, kui vabastate statiivi kinnituse lukustuskrui ⑫.

Joondage objektiivil olev statiivi kinnitusmärk ① statiivi kinnituse märgiga ⑩.

Pärast pildistamissuuna välja selgitamist kinnitage tugevalt statiivi kinnituse lukustuskrui ⑫.

■ Rihmaava (Vt joonis 1)

Läbi nende avade saate lükata rihma, et takistada objektiivi maha kukkumist.

Statiivi kinnituse ⑩ rihmaavade ⑯ kasutamisel kontrollige esmalt, kas statiivi kinnituse lukustuskrui ⑫ on tugevalt kinnitatud, ja seejärel kinnitage tugevalt rihm. Arvestage, et objektiiv võib kukkuda maha, kui statiivi kinnitus ⑩ või rihm tuleb objektiivi küljest lahti.



- A057 statiivi kinnituse ⑩ saab kinnitada ARCA-SWISS-i kaamera platvormile.

TURVALUKUSTUSKRUI (Statiivi kinnituse lisatarvik) (Vt joonis 1, 17)

Me soovime kinnitada lukustuskruid vastavalt kaameraplatvormi tüübile, kui kasutate ARCA-SWISS standardile vastavat kaameraplatvormi või -klambril.

■ Turvalukustuskruide kasutamine (Vt joonis 17)

Turvalukustuskruid ⑭ takistavad objektiivi/kaamera kaameraplatvormilt välja kukkumist, kui statiivi kinnitus ⑩ kinnitatakse ARCA-SWISS standardile vastavale kaameraplatvormile või -klambrile.

Kasutage vastavalt joonisel näidatule kuuskantvõtit ⑮ turvalukustuskruide ⑭ kinnitamiseks kahte kruviauku ⑬.



- Pärast turvalukustuskruide ⑭ paigaldamist tungivad kruvipääd statiivi kinnituse ⑩ alumiselt pinnalt välja ja takistavad objektiivi/kaamera maha kukkumist. See tõttu ei ole tarvis neid paigaldada, kui kasutate kaameraplatvormi või -klambril, mis ei vasta ARCA-SWISS standardile.

KASUTAMISE ETTEVAATUSABINÕUD

- Sisemine fookseerimissüsteem (IF) on mõeldud minimaalse fookuskauguse saavutamiseks. Vaatenurk võib olla laiem kui objektiividel, millel on muu fookussüsteem, kui pildistatakse kaugusel, mis jääb alla lõpmatuse.
- Objektiivi varjuk või objektiivi ümbris võib blokeerida valguse. Eelnevalt on soovitatav teha proovipildistamine.
- Kaamerate kuvasisüsteemide erinevuste tõttu võivad kuvaväärtused olla erinevad tehnilistes andmetes toodud maksimaalsest ja minimaalsest apertuuri väärtusest. See ei tähenda viga.
- Ärge puudutage objektiivi ja kaamera liidese kontakte ⑳ oma sõrmedega. Vastasel juhul võib see põhjustada talitlushäireid.
- Temperatuuri äkilisel muutumisel võib tekkida kondensaat ja põhjustada talitlushäireid.
- Esiobjektiivi on kaetud plekikindla kattega. Pärast tolmu eemaldamist objektiivi pinnalt puhuriga või muul viisil pühkige seda kuiva riidega.
- Ärge kasutage kunagi objektiivi puhastamiseks benseeni, lahustit ega muud orgaanilist lahustit.
- Hoidke objektiivi puhtas ja hea ventilatsiooniga kohas.
- Vaadake lisainfot objektiivi puhastamise ja hoiustamise, kaameratega ühilduvuse ja muud abiinfot meie veebilehelt. <https://www.tamron.jp/en/support/>



Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine kodumajapidamistes Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine (kehtib Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides, kus kehtib sorteeritud jäätmete kogumissüsteem)

See sümbol näitab, et antud toodet ei ole lubatud käidelda majapidamisjäätmetena.

See tuleb koguda kokku eraldi elektri- ja elektroonikaseadmete ümbertöötlemiseks.

Uue toote ostmisel võib selle toote anda edasimüüjale või elektri- ja elektroonikaromude kogumiskohta.

Selle toote nõuetekohase kasutusest kõrvaldamisega aitate vältida võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võivad põhjustada selle toote või selle komponentide ebaõige jäätmekäitlus.

Selle toote seadusevastane kõrvaldamine võib tuua kaasa karistuse. Põhjalikumad teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate oma kohalikult ametnikult, jäätmekäitluspunktist või toote ostukohast.

TAMRON

EESTI KEEL

Tamroni objektiivide ohutu kasutamise ettevaatusabinõud

Ohutuks kasutamiseks lugege enne toote kasutamist peatükki „Tamroni objektiivide ohutu kasutamise ettevaatusabinõud” ja kasutusjuhendit.

Pärast lugemist hoidke neid kindlas kohas, kus te saate neid igal ajal vaadata.

Hoiatusjuhised on jagatud järgmiseks kaheks kategooriaks vastavalt seotud ohtude tasemele.



HOIATUS

See tähistab juhiseid, mis eiramise korral või vale tegutsemise korral võivad põhjustada surma või tõsiseid vigastusi.

- Ärge vaadake ega pildistage objektiivi või kaameraga, millele on paigaldatud objektiiv, päikest ega tugevat valgusallikat.
See võib põhjustada nägemiskaotust, objektiivile või kaamerale muid kahjustusi või süttimist.
- Ärge demonteerige, remontige või ehitage objektiivi ümber.
See võib objektiivi või kaamerat kahjustada.
- Hoidke objektiiv väikelaste käeulatuses eemal.
On vigastusoht, kui objektiiv kukutatakse või kukub maha.



ETTEVAATUST

See tähistab juhiseid, mis eiramise korral või vale tegutsemise korral võivad põhjustada kehavigastusi või varakahju.

- Ärge paigutage objektiivi otsese päikesevalguse kätte ega jätke seda väga kuumale kohale, nagu auto salong. See võib kahjustada objektiivi sisekomponente või põhjustada süttimist.
- Kui objektiivi ei kasutata, paigaldage alati objektiivikaas.
- Objektiivi kaamerale kinnitamisel veenduge, et objektiiv on kaamerale tugevalt kinnitunud ja lukustunud.
Kui objektiiv ei ole õigesti kinnitatud, võib olla selle eemaldamine keeruline või see võib maha kukkuda ja põhjustada vigastusi.
- Ärge kasutage seda objektiivi ühelgi muul eesmärgil kui pildistamine.
- Ärge transportige objektiivi, kui see on statiivile kinnitatud.
- Teave seoses konektori pordiga varustatud objektiiviga
 - 1) Kui kohandate objektiivi spetsiaalse rakendusega (TAMRON Lens Utility™), paigutage objektiiv stabiilsele kohale. Veenduge, et objektiiv ei kukuks ega saaks lööke.
 - 2) Objektiivi arvutiga ühendades kasutage Tamron-i ühenduskaablit (müüakse eraldi).
 - 3) Ärge puudutage konektori porti sõrmede ega metallist esemetega. Samuti jälgige, et tolm ega vesi ei kleepuks konektori pordile. Kui konektori port on määrdunud, võib see põhjustada ühendusprobleeme.
- Tamron ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud tõrge, süttimine või muu õnnetus, mis esines Tamroni poolt mitte toodetud lisatarvikute kasutamisest. Arvestage, et sellise kahjustuse korral on Tamroni objektiivi remontimine tasuline, sest seda ei kata garantii.